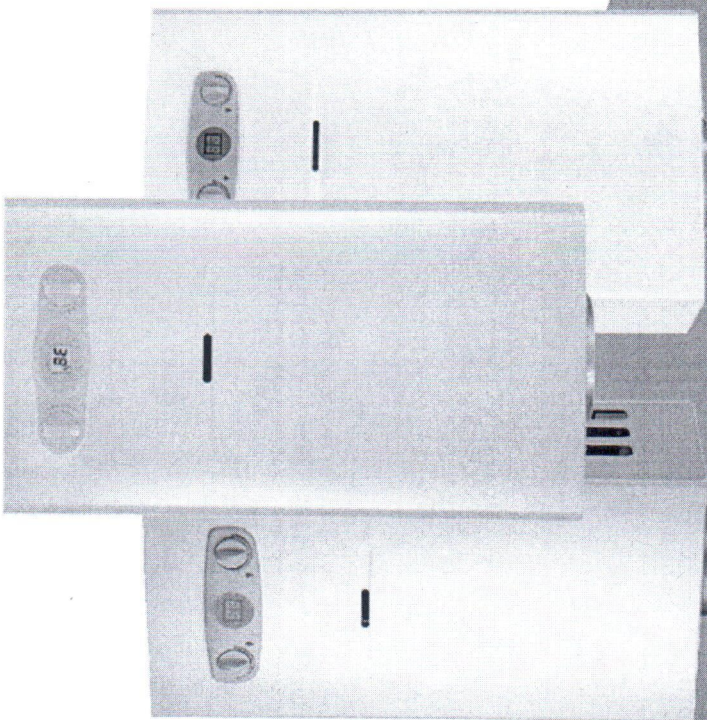


РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

УПТЕРМ

S10, S11, S13



АППАРАТ
ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬНЫЙ
ПРОТОЧНЫЙ ГАЗОВЫЙ БЫТОВОЙ

1101-00.000 РЭ
ТУ 27.52.14-001-44113828-2020

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за то, что Вы отдали предпочтение нашему водонагревателю.
При покупке аппарата проверьте:

- комплектность поставки;
- товарный вид;
- соответствие давления и вида (природный или сжиженный) газа, используемого у Вас, давлению и виду газа, указанным в разделе 14 данного руководства и в табличке на аппарате.

Также требуется заполнения торговой организацией талона на гарантийный ремонт.

Данное руководство содержит сведения о порядке установки водонагревателя, правилах его эксплуатации и технического обслуживания, соблюдение которых обеспечит длительную безопасную и безопасную работу аппарата.

Пожалуйста, прочтите внимательно данное руководство и следуйте приведенным в нем указаниям.

С уважением, ООО «ЮЭнергоПром»

Юридический адрес - Краснодарский край, г. Армавир, ул. Комсомольская, 94, каб. 1.
Фактический адрес - 352902, Краснодарский край, г. Армавир, ул. Тургенева, 319.
Тел./факс (86137) 4-03-83

По вопросам качества и гарантии изделий обращаться по тел. (86137) 3-54-03

Установка аппарата, инструктаж владельца о принципах действия и правилах эксплуатации аппарата, техническое обслуживание, устранение неисправностей и ремонт производятся только специализированной сервисной организацией.

Проверка и очистка дымохода, ремонт системы водопроводных коммуникаций проводятся жилищно-эксплуатационными службами по заявке владельца аппарата.

Ответственность за безопасную эксплуатацию аппарата и за содержание его в надлежащем состоянии несет его владелец.

Несоблюдение изложенных в руководстве мер безопасности и правил установки, пользования и технического обслуживания может привести к пожару, ожогу или отравлению газом или окисью углерода (СО).

ООО «ЮЭнергоПром» постоянно ведет работу по усовершенствованию выпускаемой продукции и оставляет за собой право вносить необходимые изменения в конструкцию водонагревателя. Данные изменения могут быть не отражены в руководстве по эксплуатации.

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ xxxxxxxxxxxxxxxxx

Серия xxxxxxxxxxxxxxxxx

СРОК ДЕЙСТВИЯ С xxxxxxxxx г. ПО xxxxxxxxx г.

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ

xxxxxxxxxxxxxx

Аттестат рег. № xxxxxxxxxxxxxxxxx

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ АППАРАТА	1
2. ОПИСАНИЕ И РАБОТА АППАРАТА	2
2.1. Назначение аппарата	2
2.2. Технические характеристики	2
2.3. Комплект поставки	4
2.4. Габаритные и присоединительные размеры аппарата	5
3. УСТАНОВКА АППАРАТА	5
3.1. Место и схема установки	5
3.2. Монтаж аппарата	6
3.3. Установка дымохода для отвода продуктов сгорания	6
3.4. Подключение аппарата к водопроводной сети	7
3.5. Подключение аппарата к газовой сети	7
3.6. Подключение аппарата к баллону со сжиженным газом	8
3.7. Проверка аппарата	8
3.8. Передача аппарата на другой вид и давление газа	8
4. ПОЛЬЗОВАНИЕ АППАРАТОМ	9
4.1. Включение аппарата	9
4.2. Регулирование температуры и расхода воды	9
4.3. Выключение аппарата	10
4.4. Установка и замена элементов питания аппарата	10
4.5. Предотвращение от замерзания	10
4.6. Действия при возникновении аварийной ситуации	10
5. УХОД ЗА АППАРАТОМ	10
5.1. Осмотр	10
5.2. Уход	10
6. ПРАВИЛА ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ И ХРАНЕНИЯ	11
7. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ УСТАНОВКЕ АППАРАТА, ПРОВЕДЕНИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И РЕМОНТА	11
8. УСТРОЙСТВО И УПРАВЛЕНИЕ РАБОТОЙ АППАРАТА	12
8.1. Устройство аппарата	12
8.2. Работа аппарата	12
9. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	14
9.1. Техническое обслуживание	14
10. ПОРЯДОК РАБОТ ПРИ РЕМОНТЕ АППАРАТА И ЗАМЕНЕ СОСТАВНЫХ ЧАСТЕЙ	15
10.1. Снятие обшивки	15
10.2. Замена горелки	15
10.3. Замена теплообменника	15
10.4. Замена улаа водопроводного	15
11. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ	16
12. СДАЧА АППАРАТА ПОТРЕБИТЕЛЮ	17
13. УТИЛИЗАЦИЯ	17
13.1. Утилизация улаков	17
13.2. Утилизация аппарата	17
14. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ	18
15. ОТМЕТКИ ОБ УСТАНОВКЕ АППАРАТА, ПРОВЕДЕНИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И РЕМОНТА	18
16. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	19
ПРИЛОЖЕНИЕ 1. Схема аппарата с разноразными частями	20

1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ АППАРАТА

- 1.1. При возможности заморозки воды в водной системе аппарата необходимо воду из аппарата слить.
- 1.2. Если аппарат установлен в местности с жесткостью воды более 200 мг/л, рекомендуется применять устройство для предварительного умягчения воды, чтобы уменьшить отложение накипи в теплообменнике. Гарантии не распространяются на ущерб, возникший от накипи.
- 1.3. При обнаружении неисправности в работе аппарата необходимо обратиться в специализированную сервисную организацию и не пользоваться аппаратом до устранения неисправности.
- 1.4. При нормальной работе аппарата и при исправном газопроводе в помещении не должен ощущаться запах газа.
- 1.5. В случае транзитной работы или хранения аппарата при температуре менее +5 °С, перед включением необходимо выдержать аппарат при комнатной температуре не менее 2 часов.
- 1.6. Во избежание несчастных случаев и выхода из строя аппарата запрещается:
 - а) самостоятельно устанавливать и запускать аппарат в работу;
 - б) эксплуатировать аппарат на газе, не соответствующем, указанному в таблице на аппарате;
 - в) в помещении, где установлен аппарат, закрывать решетки или зазор в нижней части двери или стены, предназначенные для притока воздуха, необходимого для горения;
 - г) пользоваться аппаратом при отсутствии тяги в дымоходе;
 - д) разжигать аппарат не подключенным к воде или не заполненным водой;
 - е) производить включение и регулировки аппарата лицам, не знакомым с настоящим руководством по эксплуатации аппарата;
 - ж) пользоваться аппаратом с нарушением правил, изложенных в данном руководстве, и пользоваться неисправным аппаратом;
 - з) применять соль для обнаружения утечки газа;
 - и) самостоятельно разбирать и ремонтировать аппарат;
 - к) вносить изменения в конструкцию аппарата;
 - л) оставлять работающий аппарат без надзора;
 - м) прикасаться во время работы аппарата к обшивке в районе смотрового окна и непосредственной близости от него, а также к трубе отвода продуктов сгорания вблизи газоотводящего устройства аппарата, так как температура дымных поверхностей может превышать 100 °С;
 - н) класть на аппарат или вешать вблизи него пожароопасные материалы.

ПРИ ПОВЬЛЕНИИ ЗАПАХА ГАЗА В ПОМЕЩЕНИИ НЕОБХОДИМО:

- а) закрыть общий газовый кран на газопроводе;
- б) открыть окна и двери для проветривания помещения, обеспечить максимальный приток свежего воздуха;
- в) не включать и не выключать электрический свет или какие-либо электроприборы;
- г) не пользоваться открытым огнем (зажигалками, спичками и т.п.);
- д) не пользоваться телефоном в загроможденном помещении;
- е) не курить;
- ж) немедленно вызвать аварийную службу газового хозяйства по телефону 04.

При несоблюдении вышеуказанных мер безопасности может произойти отравление газом или окисью углерода (СО), находящимися в продуктах неполного сгорания газа.

Первыми признаками отравления являются: тяжесть в голове, сильное сердцебиение, шум в ушах, головокружение, общая слабость. Затем могут появиться тошнота, рвота, одышка, нарушение двигательных функций. Пострадавший может внезапно потерять сознание.

Для оказания первой помощи необходимо:

- а) вынести пострадавшего на свежий воздух;
- б) растегнуть стесняющую дыхание одежду;
- в) дать понюхать нашатырный спирт;
- г) тепло укрыть, но не давать уснуть и вызвать скорую помощь;
- в случае отсутствия дыхания немедленно вынести пострадавшего в теплое помещение со свежим воздухом и производить искусственное дыхание, не прерывая его до приезда врача.

2. ОПИСАНИЕ И РАБОТА АППАРАТА

2.1. Назначение аппарата

2.1.1. Аппарат водонагревательный проточный газовый бытовой «Witem S10», «Witem S11», «Witem S13» далее – аппарат, изготовлен по ТУ Z7.52.14-001-44113828-2020 (ГОСТ 31856-2012, ПР ТС 016/2011) и предназначен для нагревания воды, используемой в санитарных целях (мытье посуды, стирка, купание) в квартирах и индивидуальных жилых домах.

2.1.2. Аппарат предназначен для работы на природном газе по ГОСТ 5542-2014 или сжиженном газе по ГОСТ 20448-2018 (категория аппарата по ГОСТ 31856-2012 – I-нз-ав). Предприятие-изготовителем аппарат выпускается отрегулированным на определенное вид и давление газа, указанные в таблице на аппарате и в разделе «Свидетельство о приемке» данного руководства.

2.1.3. Аппарат предназначен для подсоединения к дымоходу для удаления продуктов сгорания за пределы помещения, оснащенный стабилизатором тяги и датчиком тяги, не имеет вентилятора в тракте удаления продуктов сгорания и на входе воздуха (тип аппарата по ГОСТ 31856-2012 – В11ав).

2.2. Технические характеристики

Параметр	Таблица 1. Технические характеристики		
	Vit'erm S10	Vit'erm S11	Vit'erm S13
2.2.1. Номинальная тепловая мощность, кВт	18,9	21	26
2.2.2. Номинальная теплоспособность, кВт	16,9	18	22
2.2.3. Коэффициент полезного действия, %, не менее	84		
2.2.4. Вид газа	Природный G20 / сжиженный G30		
2.2.5. Семейство, группа газа	2-е, Н / 3-е, ВР		
2.2.6. Номинальное давление газа, кПа (мм вод. ст.): природного (G20, 2-е семейство, группа Н) сжиженного (G30, 3-е семейство, группа ВР)	1,3 (130) 2,0 (200) 2,9 (300)		
2.2.7. Номинальный расход газа: природного, м³/ч сжиженного, кг/ч	1,98 1,41	2,22 1,66	2,75 2,05
2.2.9. Максимальное давление воды, кПа	1000		
2.2.10. Минимальный расход воды, л/мин	2,5		
2.2.11. Минимальное давление воды, кПа	15		
2.2.13. Расход воды при нагреве на ΔT=25 °С, л/мин	11*		
2.2.14. Требуемое разрежение в дымоходе, Па (мм вод. ст.), не менее	2,0 (0,2) 30,0 (3,0)		
2.2.15. Средняя температура продуктов сгорания °С	80±20	120±20	110±20
2.2.16. Массовый расход продуктов сгорания природного / сжиженного газа при номинальной тепловой мощности, кг/с	4,5/4,35	6,0/5,7	6,7/6,6
2.2.17. Вид розжига аппарата	электронный		
2.2.18. Габаритные размеры аппарата, мм: высота/ширина/глубина	565×290×221	650×350×239	
2.2.19. Масса аппарата, НЕТТО / БРУТТО, кг, не более	8,5±0,5/9,7±0,5	9,1±0,5/10,3±0,5	11,3±0,5/13,0±0,5
2.2.20. Диаметр сопел горелки, мм: природный газ, 1,3 кПа (130 мм вод. ст.) природный газ, 2,0 кПа (200 мм вод. ст.) сжиженный газ, 2,9 кПа (300 мм вод. ст.)	1,31 1,14 0,79	1,28 1,14 0,79	1,19 1,14 0,79
2.2.21. Тип и напряжение элементов питания, В	LR20, 1,5 В		
2.2.22. Длительность непрерывной работы с одним комплектом элементов питания, ч	250*		
2.2.23. Классификационное исполнение по ГОСТ 15150-89	УХЛ 4.2		

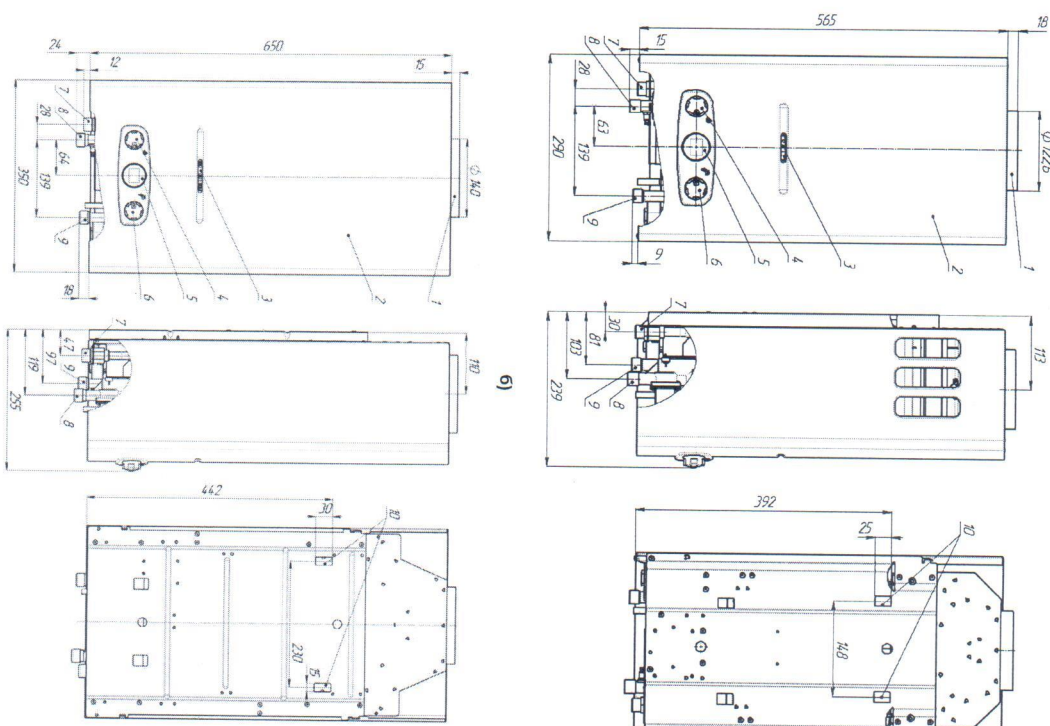
* Параметр справочный при давлении воды перед аппаратом не менее 250 кПа.

2.3. Комплект поставки

Обозначение	Наименование	Таблица 2. Комплект поставки
	Водонагреватель «Vit'erm S10» или «Vit'erm S11» или «Vit'erm S13»	1
	Руководство по эксплуатации	1
	Упаковка	1
	Комплект элементов крепления	1
	Запасные части	1
	Прокладки, 1101-00.003 (D16.5x10x2) 1101-00.004 (D19x410x2)	1 2

Примечание. Элементы поставки в комплект поставки не входят.

2.4. Габаритные и присоединительные размеры аппарата



- 1 – патрубок газоподводящего устройства;
- 2 – обводка;
- 3 – окно скотчпанель;
- 4 – ручка регулировки расхода газа;
- 5 – дисплей температуры воды;
- 6 – ручка регулировки расхода воды;
- 7 – штуцер отвода горячей воды, резьба G 1/2;
- 8 – штуцер подвода газа, резьба G 1/2;
- 9 – штуцер подвода холодной воды, резьба G 1/2;
- 10 – монтажные отверстия.

Рисунок 1. Габаритные и присоединительные размеры аппаратов

а) Vit'erm S10, Vit'erm S11; б) Vit'erm S13

3. УСТАНОВКА АППАРАТА

Установка аппарата должна производиться специализированной сервисной организацией. После установки аппарата, проверки его работоспособности и инструктажа владельца аппарата работником организации, установившей аппарат, должна быть сделана отметка об установке аппарата в разделе 15 Дневного руководства и в гарантийных талонах.

3.1. Место и схема установки

3.1.1. Аппарат должен устанавливаться в кухне или других нежилых стальных помещениях в соответствии с проектом газификации, старом правиле СП 62.13330.2011, СП 42-101-2003, ПБ 12-529-03, СП 89.13330.2016, СНиП 41-01-2003 и Правилами противопожарного режима в Российской Федерации, утверждёнными постановлением Правительства Российской Федерации от 29 апреля 2012 г. № 390 (с изменениями на 20 сентября 2019 года).

3.1.2. Место и высота установки аппарата должны обеспечивать выполнение требований п. 3.3 настоящего руководства. При этом рекомендуется устанавливать аппарат на такой высоте, чтобы смотровое окно находилось на уровне глаза потребителя или как можно ближе к этому уровню.

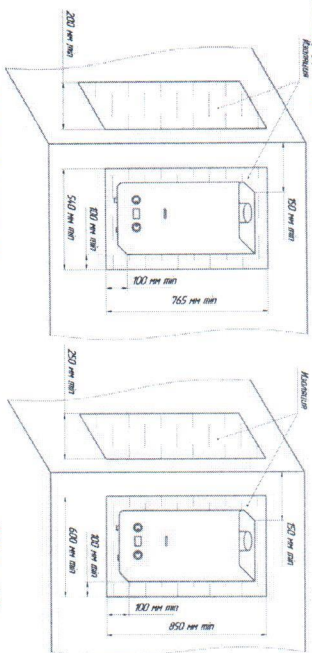


Рисунок 2. Пример установки аппаратов на труднодоступных стенах

3.1.3. Схема установки (подключения) аппарата приведена на рис. 3. Рекомендуется сначала подключить аппарат к водопроводной сети, затем подключить систему аппарата водой и затем подключить его к газовой сети.

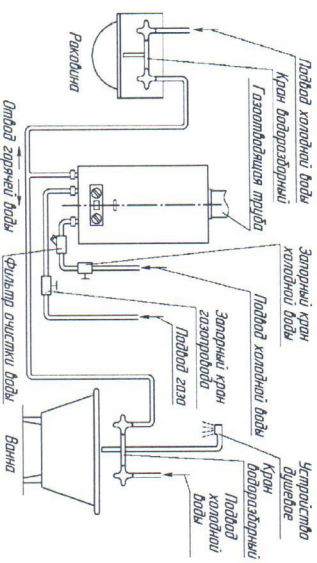


Рисунок 3. Схема установки аппарата

3.2. Монтаж аппарата

3.2.1. Перед установкой аппарата рекомендуется снять облицовку, см. п. 10.1.

3.2.2. Аппарат навешивается монтажными отверстиями (на задней стенке) на 2 крючка, установленные в стене (крючки и дюбели входят в комплект поставки). Расположение и размеры монтажных отверстий, а также габаритные и присоединительные размеры для подсоединения трубопровода воды, газа, отвода продуктов сгорания приведены на рис. 1.

3.3. Установка дымохода для отвода продуктов сгорания

3.3.1. Для аппарата обязательно предусматривают систему для отвода продуктов сгорания, идущую от аппарата за пределы здания в соответствии с проектом, строительными нормами и правилами.

3.3.2. Монтаж дымоотводящих труб должен осуществляться мастера, имеющие лицензию на данный вид деятельности. Дымоход должен быть герметичным и стоять к тепловой нагрузке и к воздействию продуктов сгорания.

- газотводящая труба должна иметь внутренний диаметр не менее 110 мм;
- длина вертикальной участка газотводящей трубы от аппарата должна быть не менее 500 мм;
- длина газотводящей трубы от вертикального участка до дымохода должна быть не более 2 м;
- газотводящая труба должна иметь уклон не менее 2° вверх по направлению к месту стыковки с дымоходом и минимальное количество поворотов (не более трёх);
- газотводящая труба и её соединения с аппаратом должны быть герметичными.

— Не допускается использование вентиляционных каналов для удаления продуктов сгорания;

3.3.2. Вариант подключения аппарата к дымоходу показан на рисунке 4.

Правильно	Неправильно
Конец газотводящей трубы спускается близко к противопожарной стене дымохода.	В дымоходе на уровне подсоединения газотводящей трубы имеются отверстия (в том числе и с подключенными к нему другими устройствами).
Два устройства имеют одно подсоединение к дымоходу.	

Рисунок 4. Подключение аппарата к дымоходу

3.4. Подключение аппарата к водопроводной сети

3.4.1. Для увеличения срока службы аппарата и улучшения его эксплуатационных характеристик рекомендуется устанавливать перед аппаратом фильтр очистки воды (см. рис. 3).

3.4.2. Для облегчения последующего технического обслуживания необходимо установить перед аппаратом запорный кран на трубопроводе подачи холодной воды (рис. 3). Запорный кран должен быть легко доступен.

3.4.3. Подключение аппарата к водопроводной сети необходимо выполнять металлическими трубами или полипропиленовыми трубами или гибкими шлангами с внутренним диаметром не менее 13 мм. Длина гибкого шланга для подачи и отвода воды должна быть не более 2,5 м.

3.4.4. Разное соединение некачественных (горючие соединения), как подвижных, так и неподвижных, с ответным штуцером необходимо выполнять с применением прокладок. Материал прокладок — маслобензостойкая резина, безответный паронит, силикон или фторопласт-4 (тефлон).

3.4.5. Подключение холодной воды производится к штуцеру, подавая холодную воду 9, а горячей воды - к штуцеру отвода горячей воды 7 (см. рис. 1), предварительно сняв со штуцера защитные заглушки.

3.4.6. Подключение трубопроводов холодной и горячей воды не должно сопровождаться взаимным натягом труб и частей аппарата во избежание смещения или поломки отдельных деталей и частей аппарата и нарушения герметичности водной системы.

3.4.7. Перед подключением водонагревателя к водопроводной сети необходимо открыть подачу холодной воды на некоторое время для промывки трубы, подавая воду к аппарату и предотвращая нежелательного попадания в аппарат грязи и отложений при первом его включении.

3.4.8. После подсоединения трубопроводов к аппарату необходимо обязательно проверить герметичность мест соединений. Проверка герметичности производится в следующем порядке:

- а) открыть кран горячей воды;
- б) открыть кран холодной воды перед аппаратом;
- в) после заполнения грака аппарата водой закрыть кран горячей воды и осмотреть соединения;
- г) в местах соединений не допускается.

3.5. Подключение аппарата к газовой сети

3.5.1. Для обеспечения устойчивой работы аппарата необходимо производить подачу газовой линии металлическими трубами или гибким шлангом с внутренним диаметром не менее 13 мм. Гибкий шланг для подачи газа, в соответствии с требованиями СП 62.13330.2011, должен быть стоячим к подаваемому газу при заданных давлении и температуре. Длина гибкого шланга должна быть не более 2,5 м. Трубы или гибкий шланг подключают к штуцеру 8 (см. рис. 1) предварительно сняв с него защитную заглушку.

3.5.2. При монтаже газопроводов количество разрывных соединений необходимо сводить к минимуму.

3.5.3. Разное соединение некачественных (горючие соединения), как подвижных, так и неподвижных, с ответным штуцером необходимо выполнять с применением прокладок. Материал прокладок — маслобензостойкая резина, безответный паронит или фторопласт-4 (тефлон).

3.5.4. При монтаже газовой линии в аппарат обязательно должен быть установлен запорный кран.

3.5.5. Присоединение газовой трубы не должно сопровождаться взаимным натягом труб и частей аппарата во избежание смещения или поломки отдельных деталей и частей аппарата и нарушения герметичности газовой линии.

3.5.6. После подключения аппарата к газовой линии места соединений аппарата с коммуникациями должны быть проверены на герметичность. Проверка герметичности в местах соединений подавая газ производится при неработающем аппарате и открытым поплавком запорного клапана перед аппаратом. Утечка газа не допускается.

Проверка герметичности газовых соединений выполняется путем обмыливания мест соединений (или другими безопасными методами без использования источников открытого пламени). Появление пузыряка означает утечку газа.

3.6. Подключение аппарата к баллону со сжиженным газом

3.6.1. Перед подключением аппарата к баллону со сжиженным газом, убедитесь в том, что Ваш аппарат настроен на работу с данным видом газа. В противном случае необходимо произвести перенастройку аппарата (см. п. 3.8).

3.6.2. Баллон со сжиженным газом обязательно должен быть оборудован редуктором с давлением стабилизации паровой фазы 2,9 кПа и пропускной способностью паровой фазы не менее 1 м³/ч.

ВНИМАНИЕ! Использование редукторов с давлением стабилизации, отличающимся от 2,9 кПа, ЗАПРЕЩАЕТСЯ.

3.6.3. Длина гибкого шланга для подключения аппарата должна быть не более 2,5 м, внутренний диаметр - не менее 12 мм. Гибкий шланг для подачи газа должен быть стойким к воздействию газу при заданных давлении и температуре.

3.6.4. Перед вводом в аппарат должен быть установлен запорный газовый кран. Запорный кран должен быть легко доступен.

3.6.5. После окончания монтажа необходимо проверить места соединений и всю длину соединительного шланга на предмет утечки газа (см. п. 3.5.6).

3.6.6. Во избежание несчастных случаев ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

- хранить газопроводы баллоны и подкачивать шланги под прямыми солнечными лучами, вблизи от источников тепла (печь, плита, радиаторы отопления, другие нагревательные приборы);
- направлять баллоны с помощью троса или направляющих приспособов;
- использовать поврежденные газопроводы баллоны;
- 3.6.7. Рекомендуется хранить газопроводы баллоны в специальном металлическом шкафу, чтобы ограничить доступ к ним детей и посторонних лиц.

3.7. Проверка аппарата

3.7.1. После установки аппарата и проверки на герметичность должна быть проверена работа горелки (п. 5.1.2), работа автоматической безопасности (п. 8.2.6) и температура нагрева воды. Включение и выключение аппарата, регулировку температуры воды выполнять в соответствии с разделом 4. Проверку работоспособности термореле (датчика температуры) производить в соответствии с п. 9.1.5.

Примечание. После хранения аппарата в помещении с повышенной температурой его первый запуск производить не ранее, чем через 2 ч после переноса его в теплое помещение.

3.7.2. При необходимости (при недостаточном нагреве воды) следует проверить давление газа на входе в аппарат. Для чего необходимо:

- а) закрыть газовый кран на входе в аппарат;
- б) вывернуть винт из штуцера 14 (рис. 6) и подключить к штуцеру дифманометр);
- в) открыть газовый кран на входе в аппарат и проверить подключение дифманометра на герметичность;
- г) включить аппарат и установить режим максимальной тепловой мощности;
- д) определить по дифманометру давление газа, которое должно соответствовать давлению, указанному в разделе «Свойства» от приемки.

После проведения замеров следует:

- а) выключить аппарат и закрыть газовый кран на входе в аппарат;
- б) отсоединить дифманометр и завернуть до упора винт в штуцер;
- в) открыть газовый кран на входе в аппарат и проверить штуцер на герметичность.

3.8. Перенастройка аппарата на другой вид и давление газа

3.8.1. Перенастройка аппарата на другой вид или давление газа должна осуществляться специалистом сервисной организации. Для перенастройки необходимо использовать только фирменный комплект деталей.

3.8.2. Для перенастройки аппарата на другой вид или давление газа необходимо заменить сопла горелки на сопла с диаметрами отверстий в соответствии с таблицей 1 для вида и давления газа, на котором будет работать аппарат.

Перед проведением перенастройки необходимо выключить аппарат и перекрыть запорный газовый кран.

3.8.3. После перенастройки необходимо проверить герметичность соединений (см. п. 3.5.6).

3.8.4. Вид и давление газа, на которые перенесен аппарат, необходимо указать в разделе 14 настоящего руководства (с указанием организации, выполнявшей перенастройку, и даты) и на табличке аппарата.

4. ПОЛЬЗОВАНИЕ АППАРАТОМ

Для нормальной и безопасной работы аппарата должно быть обеспечено выполнение условий п.п. 2.2.9; 2.2.11 и 2.2.17 (таблица 1). Невыполнение этих условий может привести к неисправной или нестабильной работе аппарата или выходу его из строя. Указанная в п. 2.2.3 таблица 1 теплопроизводительность аппарата обеспечивается (с точностью $\pm 5\%$) при номинальном давлении газа на входе работающего аппарата, указанном в разделе «Свойства» от приемки.

4.1. Включение аппарата

4.1.1. Для включения аппарата в общем случае необходимо:

- а) установить (если не установлен) элемент питания в батарейный отсек (см. п. 4.4.2);
- б) открыть (если закрыт) запорный кран на газопроводе перед аппаратом;
- в) открыть (если закрыт) запорный кран холодной воды перед аппаратом;
- г) рекомендуется повернуть ручки 2 и 1 в положение минимального расхода воды и газа (рис. 5);
- д) открыть кран горячей воды, при этом должна начаться искровая разрядка между свечой и горелкой (если расход воды, проходящей через аппарат, будет не менее 2,5 л/мин), от искровой разрядки должна завестись горелка и начаться нагрев воды.

При первом зажигании или после длительного перерыва в работе аппарата, воспламенение горелки будет происходить только после удаления воздуха из газовой коммуникации. Так как искровая разрядка длится около 7 секунд после включения воды, то для продолжения розжига необходимо кран горячей воды закрыть, а затем снова открыть. Такую процедуру необходимо повторить до полного выхода воздуха из коммуникации, пока не произойдет розжиг горелки.

ВНИМАНИЕ! Во избежание ожогов при включении аппарата не следует приближать глаза слишком близко к смотровому околу.

4.2. Регулирование температуры и расхода воды

4.2.1. Регулирование расхода воды через аппарат производится ручкой 2 (рис. 5): поворот ручки к положению «Минимальный расход» уменьшает расход воды, поворот ручки к положению «Максимальный расход» увеличивает расход воды. При этом в положении ручки «Минимальный расход» включение водонагревателя происходит при расходе воды не менее 2,5 л/мин, в положении «Максимальный расход» - при расходе воды не менее 6 л/мин. В промежуточных положениях ручки 2 включение водонагревателя происходит, соответственно, в диапазоне расходов не менее 2,5...6 л/мин.

При полном входе воды (при небольшом обеспечиваемых водопроводной сетью расходах воды) для включения аппарата рекомендуется ручку 2 оставить в положении «Минимальный расход». В этом положении на выходе аппарата возможно получение малого и среднего расхода (2,5...6 л/мин) горячей воды. Для получения большого количества горячей воды на выходе аппарата при нормальном входном давлении воды (при обеспечиваемых водопроводной сетью расходах воды 6 л/мин и более) ручку 2 следует перевести в положение «Максимальный расход».

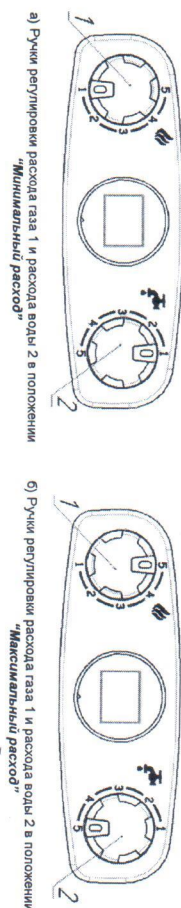


Рисунок 5. Положения ручек регулировки аппарата

Температура воды на выходе аппарата отображается на двухразрядном цифровом дисплее, установленном в декоративной накладке на облицовке аппарата.
Перезагреть воду в теплообменнике приводит к шуму при работе аппарата и вызывает быстрое образование накипи в трубах теплообменника и в служебные их служение их проходного сечения. Что со временем приводит к снижению эффективности работы аппарата и ослаблению струи горячей воды. Поэтому для снижения температуры, выходящей из аппарата вода не рекомендуется, особенно при жесткой воде, пользоваться смесителями, обеспечивающими подачу воды на входе аппарата. Рекомендуется использовать накипи рекомендует не допускать нагрева воды на входе из аппарата выше 60 °С.

4.3. Выключение аппарата

По окончании пользования аппаратом (ночное время, отсутствие дома и т.п.) его необходимо выключить, соблюдая следующие последовательности:

- а) закрыть кран (краны) горячей воды;
 - б) закрыть запорный газовый кран на входе в аппарат;
 - в) закрыть запорный кран холодной воды на входе в аппарат.
- В период часто использования аппарата для выключения достаточно прекратить протекание воды через него, закрыть все краны горячей воды, после чего необходимо убедиться, что горелка полностью погасла.
- ВНИМАНИЕ!** Если после закрытия всех кранов горячей воды горелка продолжает работать, то необходимо сразу же перекрыть подачу газа с помощью газового запорного крана, установленного перед аппаратом. Затем необходимо вызвать специализированную сервисную организацию для ремонта аппарата.

4.4. Установка и замена элементов питания аппарата

- 4.4.1. Признаком расхода элементов питания служит отсутствие или значительное ослабление искровых разрядов между свечей и горелкой после начала протекания воды через аппарат (с расходом не менее 2,5 литров).
- 4.4.2. Новые элементы питания (2 шт.) типоразмера D необходимо установить в отсек батарейный 21 (см. рис.6), в соответствии с полярностью, указанной на внутренней стороне крышки отсека. Для открытия крышки батарейного отсека необходимо повернуть ручку крышки в положение «ON». Для выемки разряженных элементов питания необходимо отпустить удерживающие пружины.

Рекомендуется устанавливать алкалиновые элементы питания типа LR20, высокой энергоёмкости, обеспечивающие более длительную работу аппарата. Установку неответственных элементов питания или элементов питания малой энергоёмкости производится к быстрому их разряду и потере работоспособности аппарата. После установки элементов питания необходимо закрыть крышку отсека и повернуть ручку крышки в положение «OFF».

4.4.3. Замена элементов питания необходимо производить на неработающем аппарате.

4.5. Предохранение от замерзания

Если после выключения аппарата возможно замерзание в нём воды, то необходимо слить воду из аппарата следующими образом:

- закрывать запорный газовый кран и запорный кран холодной воды перед аппаратом;
- открыть кран горячей воды;
- перевести ручку регулятора расхода воды в положение "Максимальный расход", повернуть пробку 10 (рис. 6)
- закрывать кран горячей воды;

4.6. Действия при возникновении аварийной ситуации

При возникновении аварийной ситуации во время работы аппарата необходимо:

- закрывать запорный газовый кран на входе в аппарат;
- закрывать запорный кран холодной воды на входе в аппарат (при возникновении течи воды);
- вызвать специализированную сервисную организацию для ремонта аппарата.

ВНИМАНИЕ! При отключении аппарата датчик температуры 2, рис. 6) необходимо закрыть кран горячей воды и проверить помещение. Повторный запуск аппарата будет возможен после остывания термореле (через 1-2 минуты). При повторном отключении датчика температуры 2, рис. 6) необходимо обратиться в специализированную сервисную организацию для устранения неисправности системы газоснабжения. Отключение датчика течи и некомпетентное обращение с ним не допускаются и могут привести к отравлению угарным газом.

5. УХОД ЗА АППАРАТОМ

Для обеспечения длительной и безотказной работы аппарата и сохранения его рабочих характеристик необходимо регулярно проводить осмотры, уход и техническое обслуживание.

Для обеспечения пожаробезопасности необходимо внимательно следить за чистотой горелок, не допускать коптятся пламени при сжигании газа, которое ведёт к отложению сажи на теплообменнике. При этом проследить между ребордами теплообменника, перекрывающиеся сажей, вследствие чего пламя выбрасывается из камеры сгорания, что может привести к пожару.

Осмотры и уход выполняются владельцем аппарата.

Техническое обслуживание аппарата проводится специализированной сервисной организацией не позднее 12 месяцев после установки аппарата и в дальнейшем не реже, чем один раз в 12 месяцев.

ВНИМАНИЕ! Работы, связанные с техническим обслуживанием, не являются гарантийными обязательствами предприятия изготовителя и производятся за счёт потребителя.

5.1. Осмотр

5.1.1. Перед каждым включением аппарата необходимо:

- убедиться в отсутствии воспламеняющихся предметов около аппарата;
- убедиться в отсутствии запаха газа в помещении, при обнаружении запаха газа в помещении вызвать аварийную службу газового хозяйства.

5.1.2. После розжига горелки, необходимо визуально проверить её работу: пламя должно быть голубым, ровным и не иметь желтых коптящих краев, указывающих на засорение внутренних каналов секций горелок.

Засорение внутренних каналов секции горелки вызывает неполное сгорание газа, что приводит к следующему явлению:

- образование в больших количествах окиси углерода (угарного газа), что может привести к отравлению;
- образование в больших количествах сажи и осажение её на теплообменнике, что ухудшает теплообмен и может привести к выходу аппарата из строя.

5.2. Уход

5.2.1. Аппарат следует содержать в чистоте, для чего необходимо регулярно удалять пыль с верхней поверхности аппарата, а также протирать облицовку сначала влажной, а затем сухой тряпкой. В случае значительного загрязнения, сначала протирать облицовку мокрой тряпкой, смоченной нейтральным моющим средством, а затем сухой тряпкой.

5.2.2. Запрещается применять мощные средства усиленного действия и содержащие абразивные частицы, бензин или другие органические растворители для очистки поверхности облицовки и пластмассовых деталей.

ВНИМАНИЕ! Все операции по уходу за аппаратом нужно выполнять только после его отключения и остывания.

6. ПРАВИЛА ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ И ХРАНЕНИЯ

6.1. Аппарат должен храниться и транспортироваться в упаковке только в положении, указанном на манипуляционных знаках.

6.2. Аппарат должен храниться в закрытом помещении, гарантирующем защиту от атмосферных и других вредных воздействий при температуре воздуха от -50 °С до +40 °С и относительной влажности не более 98%.

6.3. При хранении аппарата более 12 месяцев он должен быть подвергнут консервации по ГОСТ 9.014 - 78.

6.4. Отверстия входных и выходных штуцеров должны быть закрыты заглушками или пробками.

6.5. Через каждые 6 месяцев хранения аппарат должен подвергаться техническому осмотру, при котором проверяется отсутствие попадания влаги и засорения пылью узлов и деталей аппарата.

6.6. Аппараты следует укладывать не более чем в восемь ярусов при складировании в штабеля и транспортировании.

7. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ УСТАНОВКЕ АППАРАТА, ПРОВЕДЕНИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И РЕМОНТА

ВНИМАНИЕ! Монтаж, ввод в эксплуатацию и техобслуживание аппарата должны производиться только специализированной сервисной организацией. Монтаж аппарата должен быть выполнен по проекту, соответствующему требованиям Федеральных и локальных нормативных актов, регламентирующих установку газоснабжающего оборудования.

7.1. Размещение аппарата, трубопроводов, дымоотводов, дымоходов и другого инженерного оборудования должно обеспечивать безопасность их эксплуатации. Удобство технического обслуживания и ремонта.

7.2. Перед подключением аппарата, необходимо осуществить следующее:

- проверить соответствие настроек, указанной в разделе 14 данного руководства и в табличке на аппарате, имеющемуся в месте установки виду и давлению газа. В случае несоответствия необходимо произвести перенастройку аппарата на используемый вид и давление газа в соответствии с п. 3.8;
- убедиться в правильности монтажа и герметичности дымоотвода;
- для обеспечения правильной работы аппарата и сохранения гарантии, необходимо соблюдать требования данного руководства.

8. УСТРОЙСТВО И УПРАВЛЕНИЕ РАБОТОЙ АППАРАТА

8.1. Устройство аппарата

8.1.1. Аппарат настольного типа «VilTemp S10», «VilTemp S11», «VilTemp S13» (рис. 1) имеет прямоугольную форму, образующую сечением облицовку 2. На лицевой стороне облицовки расположены: ручка регулировки расхода воды 6, ручка регулировки расхода газа 4, датчик температуры воды 5 и смотровое окно 3 для наблюдения за пламенем горелки.

- 8.1.2. Назначение основных узлов и составных частей аппарата (рис. 6):

 - Узел водозащиты 5 предназначен для управления подачей газа в горелку, регулировки расхода воды и состоит из узла водозащиты 5 предназначен для управления подачей газа в горелку, регулировки расхода воды и состоит из узла водозащиты 5 предназначен для управления подачей газа в горелку, регулировки расхода воды и состоит из узла водозащиты 5
 - горелка 16 предназначена для создания и подачи к месту горения воздушно-газового смеси;
 - газоотводящее устройство 1 предназначено для отвода продуктов сгорания в дымоход;
 - свеча 18 предназначена для создания искрового разряда для розжига горелки;
 - датчик наличия пламени 17 обеспечивает контроль работы горелки;
 - теплообменник 19 обеспечивает передачу полученного при сжигании газа тепла воде, протекающей по его трубам;
 - термореле 2 (датчик наличия газа) предназначено для отключения аппарата в случае отсутствия газа в дымоходе или при разгерметизации в нем менее 2,0 Па и предназначен собой устройством для замыкания электрической цепи при достижении определенной температуры. Термореле имеет нормально замкнутые контакты с температурой замыкания 90°C (для аппарата VilTemp S10, S11) и 110 °C (для аппарата VilTemp S13), погрешность ±5 °C, время срабатывания не более 2-х минут.
 - датчик температуры воды 13 предназначен для определения температуры воды на выходе из аппарата;
 - термореле 3 (датчик перегрева воды) предназначено для отключения аппарата при нагреве воды выше 80°C;
 - пробка 10 служит для слива воды из водного контура аппарата для предотвращения ее замерзания.

8.2. Работа аппарата

8.2.1. Функциональная схема аппарата приведена на рисунке 7.

8.2.2. При начале протекания воды через узел водозащиты 20 с расходом не менее 2,5 л/мин шток мембраны 25 открывает клапан газовый 30 и замыкаются контакты микровыключателя 11, после чего блок управления 12 начинает подавать ток высокого напряжения на свечу 18 и открывается клапан электромагнитный 15. Розжиг горелки 16 происходит от искровых разрядов между электродом свечи и насадкой секции горелки. Далее работа горелки контролируется датчиком наличия пламени 17.

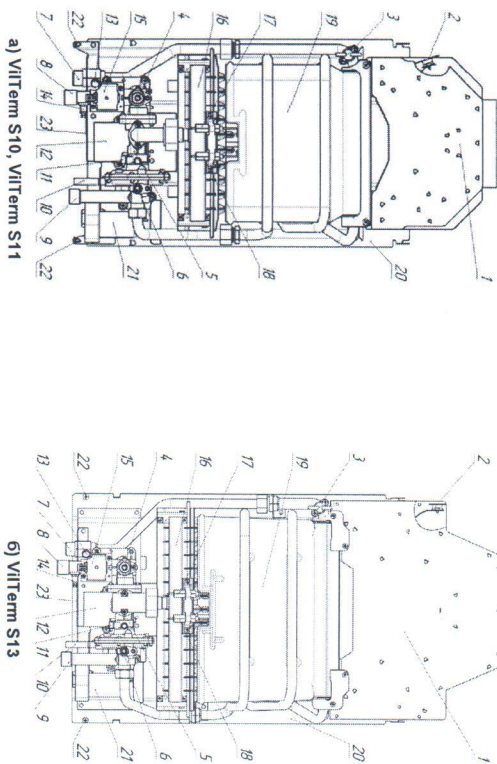
8.2.3. Регулятором расхода воды 6 регулируется количество и температура воды, выходящей из аппарата: поворот регулятора против часовой стрелки увеличивает расход и снижает температуру воды; поворот регулятора по часовой стрелке уменьшает расход и увеличивает температуру воды. Положение регулятора также определяет расход воды, при котором происходит включение и выключение аппарата (см. п. 4.2.1).

8.2.4. Регулятором расхода газа 4 регулируется количество газа, поступающего в горелку, для получения требуемой температуры воды при ее установленном расходе: поворот регулятора против часовой стрелки увеличивает расход газа и температуру воды; поворот регулятора по часовой стрелке уменьшает расход газа и температуру воды.

8.2.5. При прекращении протекания воды или при уменьшении ее расхода до значения менее 2,5...6 л/мин (в зависимости от положения регулятора расхода воды 6) замыкаются контакты микровыключателя 11 и закрываются клапаны 15 и 30. Горелка гаснет.

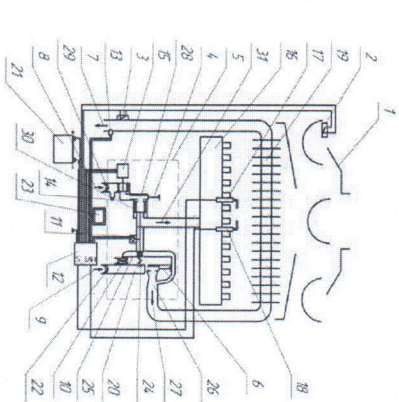
8.2.6. Аппарат оснащен устройствами безопасности, обеспечивающими:

- доступ газа к горелке только при наличии потока воды;
- прекращение подачи газа в горелку при ее погасании;
- отключение аппарата при отсутствии газа в дымоходе;
- отключение аппарата при нагреве воды выше 80 °C;
- отключение аппарата при прекращении электропитания.



- 1 - газоотводящее устройство;
- 2 - термореле (датчик наличия газа);
- 3 - термореле (датчик перегрева воды);
- 4 - регулятор расхода газа;
- 5 - узел водозащиты;
- 6 - регулятор расхода воды;
- 7 - штуцер вывода горячей воды;
- 8 - штуцер подвода газа;
- 9 - штуцер подвода холодной воды;
- 10 - пробка для слива воды;
- 11 - микровыключатель (датчик потока воды);
- 12 - электронный блок управления;
- 13 - датчик температуры воды;
- 14 - штуцер замера давления газа;
- 15 - клапан электромагнитный;
- 16 - горелка;
- 17 - датчик наличия пламени;
- 18 - свеча розжига;
- 19 - теплообменник;
- 20 - узел водозащиты;
- 21 - автоматический отсек;
- 22 - винты крепления облицовки;
- 23 - фольга.

Рисунок 6. Вид аппарата без облицовки
а) VilTemp S10, VilTemp S11; б) VilTemp S13



- 1 - газоотводящее устройство;
- 2 - термореле (датчик наличия газа);
- 3 - термореле (датчик перегрева воды);
- 4 - регулятор расхода газа;
- 5 - узел водозащиты;
- 6 - регулятор расхода воды;
- 7 - штуцер вывода горячей воды;
- 8 - штуцер подвода газа;
- 9 - штуцер подвода холодной воды;
- 10 - пробка для слива воды;
- 11 - микровыключатель (датчик потока воды);
- 12 - электронный блок управления;
- 13 - датчик температуры воды;
- 14 - штуцер замера давления газа;
- 15 - клапан электромагнитный;
- 16 - горелка;
- 17 - датчик наличия пламени;
- 18 - свеча розжига;
- 19 - теплообменник;
- 20 - узел водозащиты;
- 21 - автоматический отсек;
- 22 - водянкой фильтр;
- 23 - дисконт;
- 24 - органический расход воды;
- 25 - мембрана;
- 26 - штуцер вентури;
- 27 - выход воды на теплообменник;
- 28 - узел газовой;
- 29 - фильтр газовой;
- 30 - клапан газовой;
- 31 - выход газа на горелку;

Рисунок 7. Функциональная схема аппаратов

9. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для обеспечения длительной и безотказной работы аппарата и сохранения его рабочих характеристик необходимо регулярно проводить осмотр, уход и техническое обслуживание.

Для обеспечения пожаробезопасности необходимо внимательно следить за чистотой горелок, не допускать контакта пламени при сжигании газа, которое ведет к оттожению сажи на теплообменнике.

Осмотр и уход выполняются владельцем аппарата.

Техническое обслуживание аппарата проводится специализированной сервисной организацией не позднее 12 месяцев после установки аппарата и в дальнейшем не реже, чем один раз в 12 месяцев.

ВНИМАНИЕ! Работы, связанные с техническим обслуживанием, не являются гарантийными обязательствами предприятия-изготовителя и производятся за счет потребителя.

9.1. Техническое обслуживание

При техническом обслуживании выполняются следующие работы:

- чистка горелки;
- чистка теплообменника от сажи и чистка (промывка) труб теплообменника от накипи (при необходимости);
- замена уплотнений в газовой и водной системах;
- проверка герметичности газовой и водной систем аппарата;
- проверка работы термореле (датчика температуры);
- замена подтяжных соединений (при необходимости);
- внеочередная чистка аппарата (в том числе от пыли на внутренних узлах и деталях).

ВНИМАНИЕ! Операции по техническому обслуживанию, связанные с разборкой его газовых или водных коммуникаций, необходимо выполнять только после полного отключения аппарата (должны быть закрыты краны на линиях воды и газа перед аппаратом).

9.1.1. Чистка горелки

Для чистки горелки необходимо выполнить следующие операции:

- а) выключить аппарат и перекрыть запорный газовый кран;
- б) снять облицовку (см. п. 10.1), снять горелку и отсоединить от нее коллектор;
- в) цветок удалить пыль с наружных поверхностей горелки и с коллектора;
- г) влажной ветошью протереть коллектор и сопла;
- д) цветок – вершнюю часть пыль из внутренних каналов секций горелки;
- е) очистить электроды свечи и датчика наличия пламени от нагара и зачистить их контакты;
- ж) промыть горелку мыльным раствором, особенно внутреннюю полость ее секций при помощи щетки – «ерша», тщательно промыть проточной водой, просушить и поставить на место.

Содержание секции в чистоте изобавит теплообменник от загрязнения сажей и увеличит его срок службы.

9.1.2. Чистка теплообменника

При загрязнении теплообменника необходимо произвести чистку его поверхностей, на которых образовалась сажа, и труб теплообменника, когда в них образовалась накипь.

Для удаления сажи необходимо:

- а) снять теплообменник и опустить в горячий раствор мыла или иного синтетического моющего средства;
- б) подержать его в растворе 10-15 минут и произвести чистку загрязненных поверхностей при помощи мягкой щетки, затем промыть сильной струей воды;
- в) при необходимости весь процесс повторить;
- г) для устранения накипи необходимо:
- а) снять теплообменник и поместить в емкость;
- б) приготовить 10% раствор лимонной кислоты (100 г порошковой лимонной кислоты на 1 литр теплой воды);
- в) залить в трубопровод теплообменника приготовленный раствор и оставить на 10-15 минут, затем раствор слить и трубопровод тщательно промыть водой;
- г) при необходимости весь процесс повторить.

9.1.3. Замена уплотнений

При техническом обслуживании, когда производится разборка и сборка водных и газовых коммуникаций, необходимо обязательно устанавливать новые уплотнения.

9.1.4. Проверка герметичности газовой и водной систем аппарата

После очередного технического обслуживания, когда производилась разборка водных и газовых коммуникаций, необходима проверка аппарата на герметичность (см. п. 3.4.8 и 3.5.6).

9.1.5. Проверка работоспособности термореле (датчика температуры)

Для проверки термореле необходимо отсоединить от аппарата газотводящую трубу, включить аппарат и в номинальном режиме работы (при полностью открытом газовом кране и номинальном расходе воды) закрыть газовый патрубок аппарата металлическим листом. Аппарат должен отключиться в течение 2 минут. При неисправности термореле его необходимо заменить, сняв его с газотводящего устройства (рис. 6). Для замены может быть использовано только термореле, предусмотренное производителем-изготовителем. После замены термореле необходимо повторить испытание.

После проверки подсоединить газотводящую трубу к аппарату, обеспечить герметичность соединения.

9.1.6. Внеочередная чистка аппарата

Проведение чистки аппарата может потребоваться чаще, чем 1 раз в 12 месяцев, в случае интенсивной работы аппарата в помещении, в воздухе которого содержится много пыли. Это можно определить визуально по изменившемуся цвету пламени горелки аппарата. Если пламя стало желтым или копченым, это указывает на то, что горелка забилась частичками пыли из воздуха, и необходимо произвести чистку и техническое обслуживание аппарата. При нормальной работе горелки пламя должно быть голубого цвета.

Внеочередную чистку аппарата необходимо обязательно производить и в том случае, если в помещении, где установлен аппарат, были проведены строительные или ремонтные работы и в аппарат попало много строительной пыли и мусора.

ВНИМАНИЕ! При накоплении пыли на внутренних узлах и деталях аппарата возможно ее воспламенение.

10. ПОРЯДОК РАБОТ ПРИ РЕМОНТЕ АППАРАТА И ЗАМЕНЕ СОСТАВНЫХ ЧАСТЕЙ

ВНИМАНИЕ! Операции по ремонту аппарата, связанные с разборкой его газовых или водных коммуникаций, необходимо выполнять только после полного отключения аппарата (должны быть закрыты краны на линиях воды и газа перед аппаратом). Когда производится разборка и сборка водных и газовых коммуникаций, рекомендуется устанавливать новые уплотнения. После замены узлов и деталей необходимо произвести сборку в обратной последовательности.

При проведении ремонтных работ и замене неисправных составных частей необходимо использовать только запасные части, выпускаемые предприятием-изготовителем.

Схема аппарата приведена на рисунках 8 и 9.

10.1. Снятие облицовки.

- 10.1.1. Снять ручку 6, потянув их на себя.
- 10.1.2. Вывернуть винт крепления накладки.
- 10.1.3. Разъединить провод, соединяющие дисплей 3 с блоком управления электронным и с датчиком температуры.

- 10.1.4. Вывернуть в нижней части изделия два винта-самореза, соединяющие облицовку 1 с кронштейном каркаса 26.
- 10.1.5. Потянуть нижнюю часть облицовки 1 на себя, сдвинуть ее вверх и снять с аппарата.

10.2. Замена горелки.

- 10.2.1. Снять облицовку, см. п. 10.1.
- 10.2.2. Отсоединить провода от свечи 17 и от датчика наличия пламени 16.
- 10.2.3. Отвернуть гайку накидную коллектора горелки 13.
- 10.2.4. Отвернуть два винта-самореза крепления горелки 12 к кронштейнам каркаса 26 – для VITtem S10 и для VITtem S11 (отвернуть четыре винта-самореза крепления горелки 12 к каркасу 26 – для VITtem S13) и снять горелку.
- 10.2.5. Установить новую горелку.
- 10.2.6. Проверить на герметичность места соединений, подвергавшихся разборке, на работающем аппарате методом обмыливания (см. п. 3.5.6 и 3.4.8).

10.2.7. Проверить работу новой горелки на работающем аппарате.

10.3. Замена теплообменника

- 10.3.1. Произвести работы по пп. 10.1-10.2.4.
- 10.3.2. Отвернуть два винта-самореза крепления планки 8 – для VITtem S10 и для VITtem S11 (отвернуть четыре винта-самореза крепления кронштейнов 8 – для VITtem S13) к газотводящему устройству и снять их.
- 10.3.3. Отвернуть две нижние гайки со шпунтов теплообменника 7 – для всех аппаратов и две гайки 39 (только для VITtem S13) и снять его.
- 10.3.4. Установить новый теплообменник.
- 10.3.5. Проверить на герметичность места соединений, подвергавшихся разборке на работающем аппарате методом обмыливания для газа и в дальнейшем осмотром для воды (см. п. 3.5.6 и 3.4.8).

10.4. Замена узла водогазового

- 10.4.1. Снять облицовку, см. п. 10.1.
- 10.4.2. Отсоединить провод от клапана электромагнитного 35.
- 10.4.3. Отсоединить провод от микровыключателя 37.
- 10.4.4. Отсоединить подачу газа и воды к аппарату.
- 10.4.5. Отсоединить подачки 23 от узла водогазового 33.
- 10.4.6. Отвернуть черные винта-самореза крепления узла водогазового 33 к кронштейну каркаса 26 и снять узел водогазовый.
- 10.4.7. Установить новый узел водогазовый.
- 10.4.8. После установки и соединения узла водогазового проверить на герметичность газовые и водные подсоединения. Утечки воды и газа не допускаются.
- 10.4.9. Проверить работу аппарата с новым водогазовым узлом.

11. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Таблица 3. Возможные неисправности

Неисправность	Вероятная причина	Методы устранения
При открытии крана горячей воды аппарат не включается, искровой разряд отсутствует.	В батарееком отсеке не установлены (или неправильно установлены) элементы питания или они полностью разрядились. Недостаточный расход воды для включения аппарата при установленном положении ручки 6 (рис. 1). Недостаточный расход воды из-за неполного открытия кранов. Недостаточный расход воды (менее 2,5 л/мин при полностью открытом кране), вызванный следующим: Слабый напор воды в водопроводной сети. Нарушены требования настоящего руководства при монтаже трубопроводов. Засорились фильтры очистки воды. Нагнетание накипи в теплообменнике. Разрыв электрической цепи. Образование нагара на электроде свечи.	Установить или заменить элементы питания, соблюдая полярность. Увеличить расход воды с помощью крана горячей воды или повернуть ручку 2 к положению "Минимальный расход" (рис. 5). Полностью открыть запорный кран на входе в аппарат и кран горячей воды.
При открытии крана горячей воды аппарат не включается, искровой разряд есть.	Неисправен блок управления электронным, микро-выключателем или мембранная водянная ула. Закрыт запорный газовый кран перед аппаратом. Нагнетание воздуха в газовых коммуникациях. Неисправен электромагнитный клапан или нарушена целостность его подключения. Искра не попадает в струю воздушно-газовой смеси горелки. Кончился запас сжиженного газа в баллоне. Разрядились элементы питания. Ожигнуты контакты батарейного отсека. Недостаточная тяга (аппарат отключается автоматической системой управления). Температура горячей воды на выходе аппарата более 80 °С (аппарат отключается автоматической системой управления). Нарушен контакт с датчиком наличия пламени или электрода датчика касается деталей горелки или находится вне зоны пламени (горелка работает в течение 7 секунд, при продолжительном искровых разрядах и затем отключается). Образование нагара на электроде датчика наличия пламени. Не подключен дисплей температуры воды (нарушена целостность контактов). Вышел из строя дисплей температуры воды.	Открыть запорный газовый кран перед аппаратом. См. примечание п. 4.1. Сменить электромагнитный клапан или восстановить целостность.* Отрегулировать расстояние 5±1 мм между концами электрода свечи и насадкой горелки. Заменить баллон со сжиженным газом. Произвести замену элементов питания. Зачистить контакты батарейного отсека.* Произвести чистку дымохода. Герметизировать соединения газопроводной трассы.* Закрыть кран горячей воды и при следующем включении (через 1-2 минуты) снизить температуру горячей воды, уменьшив расход газа или увеличив расход воды. Восстановить контакт с датчиком наличия пламени, отрегулировать положение его электрода. Зазор 5±1 мм между концом электрода свечи и насадкой горелки.* Произвести чистку электрода датчика наличия пламени от нагара.* Подключить дисплей температуры воды (восстановить контакты). Произвести замену дисплея температуры воды.*
На дисплее температуры воды не высвечиваются показания температуры.	Не подключен датчик температуры воды (нарушена целостность контактов). Вышел из строя датчик температуры воды.	Подключить датчик температуры воды (восстановить контакты). Произвести замену датчика температуры воды.*
После включения аппарата на дисплее кратковременно высвечивается температура воды, а затем появляются буквы «E».	Отложение пыли в каналах горелки, отложение сажи на рефракс теплообменника или накипи в трубах теплообменника. Низкое давление газа.	Произвести чистку горелки и теплообменника.* Вызвать службу газового хозяйства для устранения причин. Отремонтировать или заменить неисправный узел.*
Неисправен водный или газовый узел.		

Неисправность	Вероятная причина	Методы устранения
Пламя основной горелки вращается, вылетуется с желтыми коптящими языками.	Отложение пыли на соплах и внутренних поверхностях горелки.	Произвести чистку горелки.*
При работе аппарата наблюдается повышенный шум протекания воды.	Большой расход воды. Перепад воды в теплообменнике. теклоной воды.	Уменьшить расход воды. Уменьшить подачу газа или увеличить расход воды.
Горелка не гаснет при закрытии крана горячей воды.	Заклинивание штока водянной ула или газового ула. Закрытие запорный газовый кран на входе в аппарат и вызов специальной сервисную организацию для ремонта аппарата.	

*Работы выполняются специализированной сервисной организацией

12. СДАЧА АППАРАТА ПОТРЕБИТЕЛЮ

12.1. После установки аппарата установщик обязан проверить работу аппарата в номинальных условиях. При необходимости, должны быть осуществлены соответствующие регулировки для достижения значений, указанных в «Руководстве по эксплуатации».

12.2. После окончания монтажных и наладочных работ должен быть проведен инструктаж потребителя по порядку обращения с аппаратом:

- правила регулировки количества воды;
- правила регулировки количества газа;
- порядок включения и выключения аппарата;
- работы по уходу за аппаратом, выполняемые потребителем.

О проведении инструктажа должна быть сделана соответствующая отметка в разделе 15 «Отметка об установке аппарата и проведении технического обслуживания». Там же должна быть сделана отметка об установке аппарата.

13. УТИЛИЗАЦИЯ

13.1. Утилизация упаковок

Упаковка зашифрует аппарат от транспортных повреждений. Упаковочные материалы не несут вреда окружающей среде, пригодны для вторичного использования и имеют соответствующую маркировку.

После установки аппарата упаковка может быть утилизирована.

Внимание! Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами, так как это может представлять для них опасность удущья, которой детям подвержены, закрывшись в картонной коробке или загнанными в полиэтиленовой пленке.

13.2. Утилизация аппарата

По завершении эксплуатации аппарат необходимо демонтировать, выполнив следующие операции:

- 1) закрыть запорный газовый кран и кран холодной воды перед аппаратом;
- 2) слить воду из аппарата;
- 3) отсоединить аппарат от дымохода;
- 4) отсоединить аппарат от водопроводной и газовой сети;
- 5) снять аппарат со стены.

Внимание! Аппарат является потенциально травмоопасным объектом! Поэтому при утилизации необходимо максимально обеспечить безопасность для окружающих.

Аппарат состоит из материалов, пригодных к вторичному использованию. Демонтируемый аппарат рекомендуется сдать в специализированную организацию. За более подробной информацией об утилизации Вы можете обратиться в органы коммунального управления, в службу по вывозу и утилизации отходов по месту Вашего жительства.

ПРИЛОЖЕНИЕ I. Схема аппаратов с разнесёнными частями

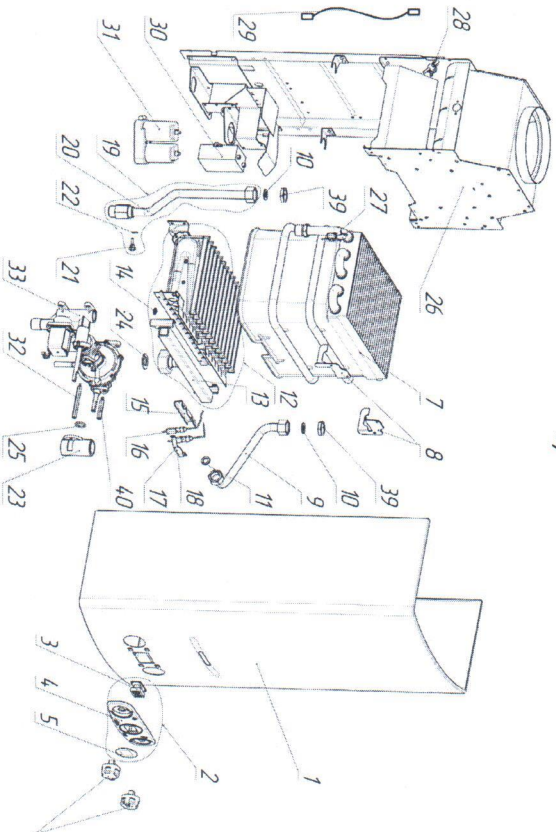
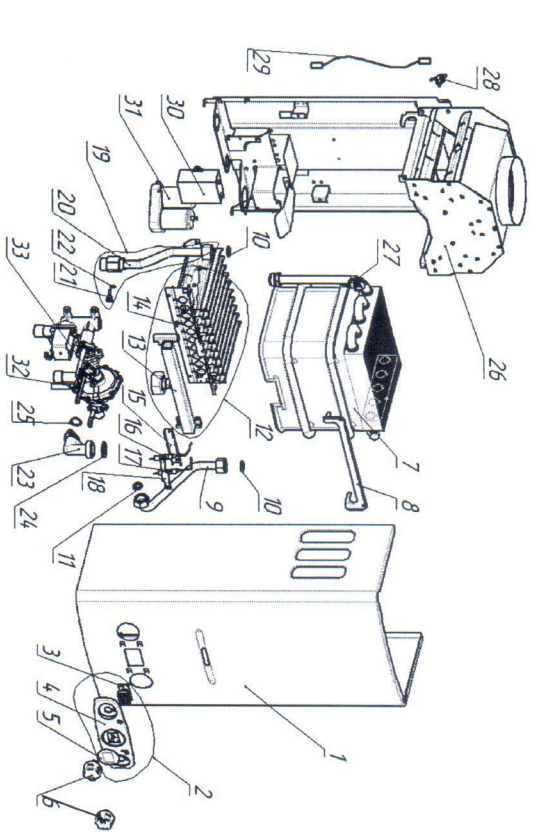


Рисунок 8. Вид аппарата с разнесёнными частями
а) УИТем S10, УИТем S11; б) УИТем S13

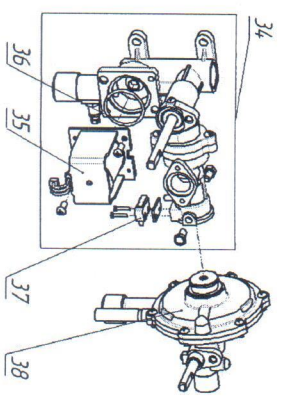


Рисунок 9. Узел вологазовый

Таблица 4. Каталог составных частей аппарата

Поз.	Наименование	Обозначение			Кол.
		УИТем S10	УИТем S11	УИТем S13	
1	Облицовка	1101-05.000-01	1101-05.000	1103-05.001	1
2	Накладка в сборе	1101-05.100-01	1101-05.100	1101-05.100-02	1
3	Дисплей	1101-08.600	1101-08.600	1101-08.600	1
4	Накладка	1101-05.101-01	1101-05.101	1101-05.101-02	1
5	Декоративная пленка	1101-08.006	1101-08.006	1101-08.006	1
6	Ручки	1101-00.001 (40)	1101-00.001	1103-01.001 (40)	1
7	Темпостойбики	1102-07.000	1103-07.000	1103-07.000	1
8	Кронштейн	1102-01.001	1101-01.001	1103-01.001	1
9	Груба (от вологаз. узла к темпостойбику)	1102-03.000	1101-03.000	1103-01.001 (40)	1
10	Прокладка (D16, SxH10x2)	1101-00.004	1101-00.004	1103-03.000	2
11	Прокладка (D16, SxH10x2)	1101-00.003	1101-00.003	1103-03.000	1
12	Препла Прир. газ (G20, 2-е семейство, группа Н), 1,3 кПа Прир. газ (G20, 2-е семейство, группа Н), 2,0 кПа Смерж. газ (G30, 3-е семейство, группа ВР), 2,5 кПа Смерж. газ (G30, 3-е семейство, группа ВР), 2,9 кПа	1102-02.100 1102-02.100-02 1102-02.100-01	1101-02.100 1101-02.100-02 1101-02.100-01	1103-02.100 1103-02.100-02 1103-02.100-01	1
13	Комплект в сборе Прир. газ (G20, 2-е семейство, группа Н), 1,3 кПа Прир. газ (G20, 2-е семейство, группа Н), 2,0 кПа Смерж. газ (G30, 3-е семейство, группа ВР), 2,5 кПа Смерж. газ (G30, 3-е семейство, группа ВР), 2,9 кПа	1102-02.120 1102-02.120-02 1102-02.120-01	1101-02.120 1101-02.120-02 1101-02.120-01	1103-02.120 1103-02.120-02 1103-02.120-01	1
14	Сопло (количество) Прир. газ (G20, 2-е семейство, группа Н), 1,3 кПа Прир. газ (G20, 2-е семейство, группа Н), 2,0 кПа Смерж. газ (G30, 3-е семейство, группа ВР), 2,5 кПа Смерж. газ (G30, 3-е семейство, группа ВР), 2,9 кПа	1101-02.124-04 1101-02.124-02 1101-02.124-01	1101-02.124 1101-02.124-02 1101-02.124-01	1101-02.124-03 1101-02.124-02 1101-02.124-01	1
15	Кронштейн	1101-02.151	1101-02.151	1103-02.200	1
16	Датчик наличия пламени	1101-08.410	1101-08.410	1103-02.200	1
17	Свеча розжига	1101-08.420	1101-08.420	1103-01.100	1
18	Планика	1101-02.152	1101-02.152	1103-04.000	1
19	Груба (выход горячей воды)	1101-04.000	1101-04.000	1103-04.000	1
20	Груба	1101-04.100	1101-04.100	1103-04.100	1
21	Датчик температуры воды	1101-08.500	1101-08.500	1103-04.100	1
22	Кольцо	1101-08.005	1101-08.005	1103-04.100	1
23	Переходник	1101-08.002	1101-08.002	1103-04.100	1
24	Переходник в сборе	1101-00.003-01	1101-00.003-01	1103-04.100	1
25	Прокладка (D2xH17x2)	1101-01.100	1101-01.100	1103-01.100	1
26	Кольцо (d15x2,65)	1102-01.100	1101-01.100	1103-01.100	1
27	Каркас	1101-01.100	1101-01.100	1103-01.100	1
28	Термореле 80 °С	1101-01.100	1101-01.100	1103-01.100	1
29	Термореле 90 °С	1101-01.100	1101-01.100	1103-01.100	1
30	Термореле 110 °С	1101-01.100	1101-01.100	1103-01.100	1
31	Провод	1101-08.200	1101-08.200	1103-01.100	1
32	Электронный блок управления	1101-08.100	1101-08.100	1103-01.100	1
33	Батарейный отсек	1101-08.001	1101-08.001	1103-01.100	1
34	Упор	1101-08.003	1101-08.003	1103-01.100	1
35	Узел вологазовый	1101-08.300	1101-08.300	1103-01.100	1
36	Газовый Узел	1101-08.320	1101-08.320	1103-01.100	1
37	Клапан электромагнитный	1101-08.330	1101-08.330	1103-01.100	1
38	Кольцо (d27,5x2,65)	1101-08.321	1101-08.321	1103-01.100	1
39	Мировыключатель	1101-08.340	1101-08.340	1103-01.100	1
40	Водяной Узел	1101-08.310	1101-08.310	1103-01.002	2
40	Рама	1101-08.310	1101-08.310	1103-01.002	2
40	Упор	1101-08.003-01	1101-08.003-01	1103-01.002	1

Производитель:

ООО «ЮгЭнегроПром»

Адрес: 352902, Россия, Краснодарский край,

г.Армавир, ул. Тургенева, 319

Тел: 8 (86137) 4-03-83

ENL

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ:

№ 00000000000000000000000000000000

Серия: 000000000000000000000000

Срок действия: 000000000000000000000000

00000000000000000000000000000000

Аттестат рег. № 000000000000